ARUBAANSE COURANT

Dagblad  voor Aruba

19DE JAARGANG — VRIJDAG 25 OKTOBER 1957 — No. 2967

Sexta Conferencia Di West India Lo Ser Inaugura Pa Gobernador Speekenbrink

Aplicacion di Handvest di Comision di Caribe ta bini na combersacion

ORANJESTAD: — Manera nos sa caba sexta conferencia di West India lo ser teni na Corsou foi dia 11 te dia 23 di November i lo tuma luga den e Hotel El Curacao Intercontinental nobo i a ser convoca bao di auspicio di Comision di Caribe i e Conferencia aqui lo ser asisti pa mas cu 200 persona practicamente di tur luganan di Caribe. Lo e ser presidi pa Dr H. R. van Houfen, Particular Embahador Apodera di Hulanda na Mexico. E delegacion antillano segun nos a worde informa oficialmente ta consisti di siguiente Sres: Dr. Ir. P. C. Henriquez, Secretario di Conseho Tecnico-Economico di Antillanan Neerlandes. Mr. P. H. A. Tuin, Hefe di Oficina di Welvaart di Territorio di Aruba, como delegado i Sres R. J. Isa, Mr. I. C. Debrot i I. E. S. Pieters Kwiers, como avisoman.

E Conferencia aqui lo ser abri pa Su Excelencia Gobernador den sala di reunion di Staten di antillanan neerlandes.

Como tema principal dje Conferencia ta para riba e agenda menciona e problema di Cooperatie, na e combersacion di cual interesadonan lo ser informa e aspectonan cu tin relaciona riba e terreno ai dje credito agrario y volkswoningbouw. Aqui lo splica tambe entre otro e nificacion dje existencia dje Cooperacion na desarollo economico, nificacion di educacion cerca e Cooperatie (posibilidadnan di educacion, etc. etc.), coordinacion di trabao di diferente institucionnan Cooperativa en relacion cu desarollo economico general, elaboracion y trecemento riba mercado di productonan nacional y pisca riba base coperativa y tambe trahamento di casnan di pueblo barata ma pa institucionnan cu ta traha rib a base cooperativa.

Luego lo ser discuti tambe e raporta di secretario general di Comision Caribe riba trabao dje comision aqui foi ultimo conferencia di West Indra na anja 1955 na San Juan, Puerto Rico y tambe un contemplacion riba tur desarollonan interesante cu a presenta den e periodo aqui den lugarnan Caribe como resultado di duna cumplimiento na

(E ta sigui na pag. 4)

A DISPARCE f. 40.000

ORANJESTAD: —

A ser deteni pa sospecho di robo den relacion di empleo, un tal I. T. E homber aqui tabata cahero na Vreemdelingendienst na Oranjestad. E suma roba ta probablemente alrededor di f. 40.000.

MEI ORA PROME

ORANJESTAD. — En adelante Radio Voz di Aruba lo cuminza cu transmision mei ora prome den mainta y pa 10.35 or nan lo transmiti un programa „Mañanita Alegre" cu Panama Store ta sponsor. Un cambio chikito anto den e programa actual.

AWE.....

nos redactor, Sr. D. Wolff ta cuminsa su serie di articulonan riba e prome vuelo di K.L.M. Aruba—New York, na cual e la participa como huesped di K.L.M.



"Un Rato" Na New York Cu K.L.M. (I)

Viahando Cu K. L. M. Kier Meen Goza Di Principio Di Ora Bo Aterriza

Durante un recepcion cu a tuma lugar siman paso na New York nos a tende senjor F.E. Griffin, e vice-president conocir di Lago haci un observacion: „te awor lenw cu mi sabi ningun linea aereo Americano por bati KLM riba terreno di servicio".

Loke nos a llega di tende varios biaha caba nos por a tende awor di boca di un Americano cu a biaha hopi. Senjor Griffin a biso esaki un rato despues cu e la caba di llega den un constellation di Aruba via e coneccion nobo di KLM-New York y segun nos por a mira e ta mosha impresiona pa e sublime servicio di KLM cu e la hanja na caminda. En coneccion cu esaki ta interesante pa nos sabi cu tur esaki ta e resultado di loke e director anterior di KLM, dr. Albert Plesman, a prevee y descubri hopi anja caba, cu e servicio di KLM tabata e arma mas fuerte pa e concurrencia creciente den transporte di pasahero.

Ora un grupo chikito a llega vliegveld diadomingo, dia 13 di October como invitado di KLM pa haci e vuelo di e linea nobo entre Oranjestad-New York den e constellation, nos no tabatin e minimo idea di tur e sorpresanan cu KLM tabatin pa e dianan venidero. E personanan cu a embarca tabata deputado I. de Cuba y senjores G. de Veer, presidente di Camara di Comercio di Aruba, C. H. Withfield, president di Vereniging van Handelaren, P. Wurtz y C. van der Linden, ambos agente di KLM na Aruba y senjores C. Kelkboom di Radio Kelkboom y D. Wolff, un miembro di redaccion di „Arubaanse Courant".

Na Corsow otro grupito a completa cu senjor John Menge, tambe agente di KLM na Aruba. Despues cu senjor C.C. Steensma, director di e Compania Caribenjo di KLM a dirigi algun palabra na e viaheronan na vliegveld na Corsow y nan a sorprende senjora Ruth Delvalle, pagando esaki e valor di su tikete back na contado, como e tabata e promer pasahero muher cu tabata bai sali cu e constellation aki bau su propio costo, y den e vuelo Corsow-New York, e pasaheronan a comoda nan den e comfortable sillonnan di e Constellation cu a sali mas o menos diezun or y cuarto pa New York.

„The Airocean Unites all people"

Apenas e avion a despega foi terra como e steward Krouwel a desea su huespednan un bon biaha na e prome vuelo non-stop aki pa New York y despues e la duna algun detalle interesante, manera cu nan tabata bulando na un haltura di 18.000 pia y

(E ta sigui na pag. 4)

RELATO DI POLIS

ORANJESTAD.

Deteni pa robo

Poco dia pasa e chinees Y.W.T. di San Nicolas a declara na polis cu nan horta un wiel di su auto cu un tire nobo nobo na dje. Esaki a pasa como tres siman pasa banda di de Veer Theater. Diarazon nan a detene R. R. C. di Madiki en coneccion cu e hecho aki y esaki a declara cu te ta e culpable.

Holoshi di oro

Nan a hiba un holoshi di oro di dama na warda di polis na San Nicolas cu nan a hanja na Lago Sport Park. Esun cu bin busquele....



Aqui nos ta mira e conocido busto di libertad na New York

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR....



Poeh, jouw vader kan een hoogstandje maken op één hand. Mijn vader op een vinger.
Soquetada! Bo tata por para riba su man, pero mi tata tabata para riba un dede.

GEEN GEVAAR, **N.E.N. IS DAAR...**

Syrie verwierp bemiddelingsaanbod van Koning Saoed

NEW YORK, 24 okt.: — In kringen van de Ver. Naties in New York verklaarde men woensdag, dat Syrië als gevolg van Russische druk het bemiddelingsaanbod van Koning Saoed heeft verworpen. De meeste Arabische delegaties bij de Verenigde Naties zouden, ter wille van de Arabische eenheid, aanvaarding van het aanbod van de Koning gewenst hebben, maar voor de Sowjet-Unie zou het onaanvaardbaar zijn, omdat Koning Saoed nauwe betrekkingen met de Verenigde Staten onderhoudt en de Eisenhowerleer voor het Midden-Oosten steunt.

De Syrische minister van buitenlandse zaken, Zittar, die in New York is, pleegt veelvuldig overleg met de Sowjet-minister van buitenlandse zaken, Gromyko.

Het Syrische kabinet heeft donderdag een commissie onder de waarnemende minister van defensie, Al Azm, gemachtigd een Syrisch-Russisch akkoord over ontwikkelingsplannen te sluiten. Krachtens deze overeenkomst ontvangt Syrië van Rusland economische en technische hulp voor plannen, welke Syries nationale inkomen per jaar mogelijk met een miljard gulden zullen verhogen. Naar verluidt beloopt de Russische hulp een 1,3 miljard gulden, waarvan Syrië in twaalf jaar 900 miljoen zal terugbetalen. Het restant zou een Russische schenking zijn.

FRANCO WAARSCHUWT DE FALANGISTEN

Barcelona, 24 oktober.: — Het hoofd van de Spaanse staat, generaal Franco heeft de Falangisten gewaarschuwd dat zij uit de partij zullen worden gestoten indien zij niet ingaan op zijn wens om de basis van de Falangistische beweging te verbreden.

Op een gisteren gehouden bijeenkomst met Falangistenleiders in de provincie Barcelona sprak Franco aldus: „Wanneer een politieke beweging een nationaal karakter aanneemt moet dezelfde beweging zich vrijmaken van het oude exclusivisme".

In de kringen van de Falangisten is er belangrijke oppositie tegen de „Nationaliserings politiek" van Franco. Volgens de inzichten van Franco moet de „nationale beweging" ook de monarchisten omvatten, de katholieken en alle groepen die het regiem van Franco hebben geaccepteerd. Het voornaamste punt van wrijving voor de oppositie is de restauratie van de Spaanse monarchie door Franco.

POOLSE COMMUNISTEN GAAN ZUIVEREN

Warschau, 24 oktober.: — De topleiders van de Poolse Arbeiderspartij (de communisten) zijn vandaag te Warschau in beraad gegaan over de toekomstige politiek die de partij denkt te volgen.

Ingelichte waarnemers in de Poolse hoofdstad zijn de mening toegedaan dat de partij de gelederen zal sluiten door enkele „niet-stabiele" en „ongeschikte" partijleden er tussenuit te halen en hen volledig uit de partij te stoten.

Verwacht wordt dat de conferentie drie dagen zal duren. Het congres wordt geopend door de Poolse communistische partij-leider Wladislaw Gomulka, op wiens richtlijnen het debat zal worden gevoerd.

Verwacht wordt dat Gomulka de volgende maand de festiviteiten voor het veertigjarig herdenkingsfeest van de Russische revolutie in Moskou zal bijwonen.

Onder de gasten die waarschijnlijk aanwezig zullen zijn bevinden zich president Josip Tito van Joegoslavie, en Mao Tse Toeng van Rood China.

Indien dit inderdaad gebeurt, zal er eerst een conferentie worden belegd tussen de grote „vier van de communistische wereld: Nikita Kroetsjsjef, Wladislaw Gomulka, Josip Tito en Mao Ts Toeng.

HONGARIJE WIJST DRIE ISRAELISCHE LEGATIELEDEN UIT

Jeruzalem, 24 oktober.: — Hongarije heeft drie leden van de staf der Israelische legatie uitgewezen nadat Israel geweigerd had een Hongaarse acteur in Tel Aviv vrij te laten, die ervan beschuldigd wordt de eerbaarheid van een twaalfjarig meisje te hebben aangerand, aldus heeft het Israelische ministerie van buitenlandse zaken zondag medegedeeld.

DIRECTEUR PILSEN-BROUWERIJ IN TSJECHOSLOWAKIJE BESCHULDIGD VAN SPIONNAGE VOOR ENGELAND

Praag 24 oktober.: — In Tsjechoslowakije is de directeur van de bekende Pilsen bierbrouwerijen, Sebelik, gearresteerd onder beschuldiging dat hij voor Britse spionagediensten gegevens op economisch en militair gebied over Tsjecho-Slowakije heeft verzameld. Sebelik was hoofd van de brouwerijen te Stankov.

Hij zou in nauwe betrekking hebben gestaan tot Britse agenten die zich op Tsjechoslowaaks grondgebied bevinden.

Bekendmaking van de Posterijen op Aruba

ZEEPOST

Voor een tijdige bezorging in EUROPA van Kerst en Nieuwjaarsstukken zullen deze niet later dan 21 November 19 57 ter post dienen te worden aangeboden. Voor Amerika is dit vastgesteld op 4 December en voor Suriname de eerste week van de maand December.

LUCHTPOST

Voor Kerst- en Nieuwjaarsstukken:

a. voor Europa: uiterlijk 13 December
b. voor Amerika: uiterlijk 15 December.
c. voor Suriname: uiterlijk 18 December

BINNENLAND
(Aruba en tussen de eilanden)

Voor een tijdige bezorging van Kerstkaarten dienen deze uiterlijk 20 December en Nieuwjaarskaarten uiterlijk 27 December ter post te zijn bezorgd.

Aruba, 25 oktober 1957.
DE POSTDIREKTEUR

De Voorzitter van het Hoofdstembureau in het Eilandgebied Aruba maakt bekend, dat het besluit waarbij de Heer Candido Angela is benoemd tot lid van de Eilandsraad ter voorziening in de vacature Joseph Husurell Lake, ter inzage voor een ieder ten burele van het bevolkingsregister is nedergelegd.

Aruba, 16 oktober 1957.

De N.V. Electriciteit-Maatschappij „ARUBA"
vraagt te huur, voor direct of later, ten behoeve van Hollandse employé's,
ENIGE WOONHUIZEN
te Oranjestad of omgeving.
Aanbiedingen bij het kantoor ELMAR, te Oranjestad.

De economische bedrijvigheid in de V.S.

NEW YORK, 24 okt.: — De economische bedrijvigheid in de Verenigde Staten zal vermoedelijk in de eerste zes maanden van 1958 een achteruitgang vertonen, die echter door een zeker herstel zal worden gevolgd, aldus is alhier voorspeld door Monroe Gutman, voorzitter van het Executive Memmitte der Lehman Corporation. Hij noemde het liquideren van aandelenbezit door Europese aandeelhouders en de huidige produktie-overschotten van koper, lood en zink als ongunstige tekens.

Senator A. Willis Robertson van Virginia verklaarde te Des Moines in Iowa in een bijeenkomst van de bankiersvereniging van Iowa, dat de Ver. Staten eerder een verdere onstabiliteit der prijzen hebben te verwachten dan de zekerheid van gezonder geld.

De hoofdredacteur van het „Journal of Commerce" verklaarde te Atlantic City in een bijeenkomst van de American Hardware Manufacturers' Association, dat de recente ontwikkeling van de aandelenmarkt lang niet zulk een onbetekenende factor is als president Eisenhower gelooft. De voornaamste oorzaak van de grote verschillen tussen de meningen der economisten over de vooruitzichten voor 1958 is volgens de hoofdredacteur van het „Journal of Commerce" het feit, dat de toekomstige economische ontwikkeling afhangt van „imponderabilia", waarin alleen kan worden gegist. De eerste hiervan is de kwestie van vrede of oorlog in het Midden-Oosten, de tweede de invloed van de Russische kunstmaan op de Amerikaanse defensie-uitgaven en de derde de toekomst van de politiek van krap geld in de V.S.

LITTLE ROCK

Little Rock, 24 oktober.: — Voor het eerst sedert de woelingen zijn de negen gekleurde leerlingen van het Centrale Lyceum in Little Rock woensdag zonder militair geleide na school naar huis gegaan.

AMERIKAANSE PROEFRAKET MET SUCCES AFGESCHOTEN

Washington, 24 oktober.: — Een proefraket, ontworpen om een hoogte van 3200 km te bereiken, is met succes afgeschoten, aldus een bekendmaking van de Amerikaanse luchtmacht.

PLANNEN VOOR OPVOERING VAN BRAZILIAANSE IJZERERTSPRODUCTIE

NEW YORK, 24 okt. — Naar de National Foreign Trade Council Inc. meldt heeft de Braziliaanse regering de hulp ingeroepen van de Armour Research Foundation voor de oplossing van vraagstukken, die verband houden met de wens om zo spoedig mogelijk voor het Braziliaanse ijzererts dollars te kunnen ontvangen. De stichting heeft een proefinstallatie gebouwd om te kunnen vaststellen, wat de beste wijze van concentratie van het erts is, waarvan het gehalte tot 66 procent loopt.

De Braziliaanse regering heeft plannen om de export van drie miljoen ton per jaar binnen twee jaar op 8 miljoen ton per jaar te brengen en programma's op lange termijn, welke streven naar het bereiken van een export van 20 à 30 miljoen ton per jaar.

De Kaiser Engineers International bestudeert op het ogenblik, wat de beste wijze van spoorwegvervoer zal zijn en de beste plaats voor een zeehaven nabij Rio de Janeiro voor de verwerking van ertsschepen van 80.000 ton.

RUSSISCHE LEGER OEFENDE MET ATOOMWAPENS

LONDEN, 24 okt.: — Volgens Radio Cairo heeft het Russische leger onlangs atoomwapens gebruikt bij oefeningen nabij de Turkse grens. De omroeper, die een bericht uit het Russische dagblad „Zarja Wostoke" aanhaalde, zei dat de manoeuvres in de Kaukasus waren gehouden. Een maand geleden berichtte Tass dat het Russische leger en de vloot gevechtsoefeningen hadden gehouden, waarbij atoomontploffingen op grote hoogte en in een onbewoond gebied waren teweeggebracht.

DIOR OVERLEDEN

MONTECATINI, 24 okt. — Christian Dior, de bekende Franse mode-ontwerper, is in de nacht van woensdag op donderdag in een hotel te Montegatini in Italie aan een hartaanval overleden. Hij was 52 jaar oud.

Hij was enige dagen geleden naar deze Noord-Italiaanse badplaats gekomen om rust te nemen.

De Christian Dior-Maatschappij is met haar filialen in de V.S., Engeland en Zuid-Amerika een van de belangrijkste Franse ondernemingen. Twee jaar geleden had zij een omzet van ongeveer vijftig miljoen gulden per jaar en 1.200 mensen in dienst.

Parijs, 24 oktober.: — De zaken van de overleden Franse modekoning Dior zullen normaal worden voortgezet, aldus een mededeling van een woordvoerder van het Huis-Dior op een donderdag inderhaast te Parijs belegde persconferentie.

EEN PIETER BREUGHEL DE OUDE ONTDEKT

Dundee. — Op een boedelveiling in Dundee (Schotland) is een waardevol schilderij ontdekt van de zestiende eeuwse Vlaamse schilder Pieter Brueghel de oude.

Het schilderij, getiteld „Boerenkermis", is voor ruim 13.000 gulden verkocht.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad" Directeur-Hoofdredacteur [illegible] Oranjestad, Aruba. Telefoon 1114 Directie en Advertenties 2114 Redactie en Abonnementen. Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij [illegible] Store, Mainstreet.

AGENDA

Vrijdag 25 oktober

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: „Helen of Troy"
RIALTO 20.00: „The Maggie"
PRINCIPAL 20.00: „The Black Sleep"
AURORA 19.30: „Showboat"
SAVANETA 19.30: „Jennifer"

APOTHEEK
Botica Oduber

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557 Rondweg 1, Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1365 Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Carlos Argentino
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in Nutshell (Viana)
1.00-1.30 Luis Araque
4.00 Fajardo y sus Estrellas
4.30 Programma Wimco
5.00 Tangos
5.15 Ernesto Bonino
5.30 Trio los Paraguayos
6.00 Conjunto Cristal
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Calypsos
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Musica varia
8.30 Una noche en la Habana
9.00 Pancho Galan
9.15 Prot Uitzending
9.30-10.00 Selecciones di Siman

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.03 Ons morgengebed „The Lord's Prayer"
06.05 Semi-klassieke melodieen
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Arubaanse walzen
07.00 Romantisch muziek voor het buitenland
07.15 Selectie van de meest gevraagde platen
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Ochtend melodieen
07.57 Uw geliefde lied
08.00 Sluiting
10.55 Heropening
11.00 Palais Royal biedt U: „Philips Hit Parade"
11.30 Baardse Trading biedt U: „Melodias Amstel"
12.00 Klokslag twaalf uur
12.01 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Nederlands
12.30 Muzikale middagselectie
13.00 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Papiaments
13.15 Antilliaanse klanken
13.30 Mexico singt in Uw radio
13.40 Procter & Gamble presenteert: „Sergio Velasquez acusa"
14.00 Spritzer & Fuhrmann biedt: „Su concierto diario"
15.00 Verzoekplaten van de „Super Crema"
15.30 Procter & Gamble presenteert: „Tu no eres mi madre"
15.55 Echoes uit Argentinie
16.00 A. M. Lacle presenteert: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer Mexicano
17.15 Variedades Musical
17.30 Kinderuurtje
18.00 Mario S. Arends presenteert: „Bo orquesta favorita"
18.30 Mansur Trading Company brengt U: „Cocktail Musical"
19.00 Esso dealers presenteren: „Sportsreview"
19.15 Arubaanse regeringsvoorlichtingsdienst
19.30 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Engels
19.45 English & American melodies
20.00 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Papiaments
20.15 Muzikale Variete
20.20 Colgate-Palmolive hoorspel: La mujer de aquella noche
20.55 Een Antilliaanse noot
21.00 Listener's choice
21.30 Prose, poetry and the muse
21.45 Speciaal Programma
21.55 Goodnight sweetheart
22.00 Sluiting

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS
[illegible] 1 Tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Di. 15.00 en 14.00.
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00.
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 14.00 en Za. 15.30.
Canada: Ma. 16.00, Wo. [illegible], Do. 10.00, Vr. [illegible] en Za. 16.00.
Canal Zone: Ma. 15.00, Do. 14.00 en Vr. [illegible]
Caracas [illegible]: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 [illegible] 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00.
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00.
Curaçao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 [illegible], Do. 16.00, Vr. 9.00-10.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00.
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00.
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00.
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00.
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00.
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00.
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00.
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00.
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 9.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00.
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 9.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00.
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30.
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00.
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00.
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00.
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00.
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. [illegible]

PAGINA TRES

Protestantnan di San Nicolas ta desea centro propio

SAN NICOLAS. — Poco dia pasa un grupo di Protestant na San Nicolas a reuni pa bini na un Wijkcommissie San Nicolas pa apoya y extende e trabau di e gemeente hunto di e wijkraad. Di e comisionnan a eligi Ds. J. A. Visser di Piedra Plat como president y como miembro senjores W. J. de Boer, G. A. van Charante y C. de Mildt. Tanto e miembronan di e comision como hopi di afor ta convenci cu pa e trabau aki di e gemeente di San Nicolas tin exito, ta deseable pa nan forma nan propio centro, sea na e construccion di un kerki of tambe un lugar cu nan por tene kerki temporalmente. Nan ta studiando e metodonan durante e reunion pa nan mira con nan por cuminza pa lanta un fondo.

Resultado di Loteria y Premio na porta di Feria Abraham de Veerschool.

No. 242 (carchi blanco) un set di tallo
No. 582 (carchi verde) un lampi di para.
No. 155 (carchi corra) premio na porta di 11 October.
No. 846 (carchi blauw) premio na porta di 12 October.
No. 235 (carchi blauw) premio na porta di 13 October.

Fort Zoutman Lo Transforma Na Museo

ORANJESTAD: — Hopi tempo caba e Centro Cultural di Aruba tabatin plan pa haci un museo chikito na Aruba, cu intencion di pone un coleccion mas completo posibel di tur loke nan por hanja na Aruba y cu ta interesante. Cu esaki nan kier meen anto hallazgonan antiguo, manera urna di Injan, hacha di piedra, etc., hallazgonan geologico, prticularnan zoologico, manera bunita parha balsema, tambe piscnan bunita, cocolishi tur sorto di spons y coral di lama.

Nan tin pensa di haci di tur e sorto di cosnan aki un coleccion bunita tu detalle na cada un di nan, manera nomber, lugar di hallazgo, tur na papiamento pa asina e publico cu bishita e museo por hanja sabi e historia y riqueza actual di nan propio lugar. Nan a pensa di escoge Fort Zoutman como e lugar apropiado pa e museo. Nan lo kita tur e baraknan cu actualmente ta paden di e edificio, mientras cu nan lo cambia e interior un poco,, kibrando e murayanan cu ta dividi e edificio den cuarto y haciele un sala basta grandi pa exhibi tur e coleccionnan. Desde fin di 1956 ya un comision di C.C.A. tabata ocupa cu e preparacionnan pa realisa e museo. E comision aki ta consisti di: presidente E. Bartels, secretario J. J. R. (Rudie) Beaujon, vice-presidente O. L. Ponson y miembronan dr. Joh. Hartog y senjor R. van Hoom. Ya nan a haci contactonan necesario cu Bestuurscollege, kende ta tratando e plannan, cu nan ta spera nan lo cubri e gastonan di construccion hunto cu Sticusa. Segun nan a sigura nos ya nan ta hopi leuw cu e plannan y cu ya no falta hopi mas pa realizacion di e plan. E plannan aki tin cinco anja caba y e tempo nan tabata un wowo riba e kerki bieuw, otro ora riba biblioteca actual den Wilhelminastraat pa hacicle na un museo. Nan a suplica nos di llama atencion di nos lectornan por si acaso nan tin cualquier cos cu por ta disponibel pa e museo y por duna un y otro na e miembronan di comision. Tambe e comision lo aprecia e ayuda di hopi pa hanja e diferente coleccionnan pa e museo: esta pa coge e piscanan, colecta e sortonan di cocolishi y tur otro cos. Esun cu ta desea di duna su cooperacion pa esaki tambe por duna su nomber na e miembronan di comision.

Boxeo profesional awe nochi pa promer biaha den Wilhelminastadion

(DI NOS SPORTREPORTER)

ORANJESTAD: — Boxeo profesional lo debuta awe nochi na Oranjestad den Wilhelminastadion cu e promer programa di promotor Jose „Long Gun" Wilson. E comision deportista aki ta realisa cu un bon comienzo ta mitad trabao y mes ora a pone un candeloso programa cu indudablemente lo satisface e canditad di fanaticonan cu lo acudi den Wilhelminastadion. Den e localidad aki ya a worde presenta un programa amateur den e ultimo Semana Deportiva A.S.U.

Especialmente e pelea estelar lo bira algo sumamente fuerte y candeloso. E agresivo Sam Langford lo tin di apela na tur su recursonan pa por ripiti su victoria ariba e tambe fuerte pugil venezolano Esvelio Rios. Esun aki tin un record basta impresionante especialmente contra di pugilistanan conoci den nos patio. Asina e tin un empate contra di Siki, un victoria y un derrota cu Nando y otro victoria contra di Espana. E promer encuentro entre e dos fuerte rivalnan di awe nochi tabata na Corsow.

Semifinal lo ta entre Young Quick Silver y Battling Nelson den un pelea di 8 asaltos.

Nelson no ta un desconoci pa Aruba ya cu algun anja pasa e la worde presenta cu exito varios biaha den e cuadrilatero di Swingster's Square Garden. Silver semper rapido y peligroso ta deseoso pa obtene un triunfo awe nochi pa mustra cu ainda e tin calidad.

Colorado Kid y Buddy Baer ya a enfrenta otro varios biaha caba y den algun di nan encuentronan a duna bon pelea, pero den otro no a satisface tanto. Pero ambos ta homber fuerte cu ta box te na e ultimo campanazo. Nan pelea ta pacta pa seis round.

Rough House Kid y Little Archie Moore lo enfrenta otro den un otro pelea di seis round, mientras cu e actividadnan di e programa lo cuminza cu e cuatro rounder entre Easy Boy Sonny y Kid Spider.

SABANETA A DEBUTA CU VICTORIA DI 3-1 ARIBA PASTORA

(Di nos Sportreporter)

O'stad.: — E tercer partido di e campeonato masculino di softball a worde hunga dia Razon anochi entre e dos novenanan debutante Sabaneta y Pastora. Ambos ta equipo cu varios hungador hopi joven cu a demostra calidad y habilidad. E partido tabata sumamente rapido y a termina den algo menos cu un hora. Sabaneta a termina victorioso cu score di 3—1. Den su ultimo oportunidad e novena pastorenja a amenaza, pero no a logra anota fallando e batea.

Ta lastima cu ainda e publico no ta concurri na e cantidad cu e deporte aki mescos cu tur otro merece. Tambe pa e partido aki e asistencia di fanaticonan tabata pober. Lo ta cu ta como a pasa algun anja sin cu tabata tin campeonato oficial awor e fanaticonan a perde poco interes, pero nos ta spera cu e interes lo pa e ramo di deporte di softball lo aumenta atrobe te sobre pasa e halto nivel cu anteriormente e tabata ocupa.

CANDIDO ANGELA DEN EILANDSRAAD

ORANJESTAD. — Ayera e besluit di Hoofdstembureau a anuncia cu senjor Cendido Angela di Macuarima a ser nombra como miembro di Eilandsraad di Aruba. E la tuma lugar di senior Joseph H. Lake.

S.U.B.T. LO HUNGA NA ARUBA CONTRA DI R.C.A. Y ARUBA JRS

(Di nos Sportreporter)

O'stad.: — Segun nos a worde informa e viahe di e peloteronan arubiano pa hunga na Corsow dia 9 y dia 10 di november ta confirma awor, mescos cu e partidonan cu lo worde hunga dia 23 y 24 di november na Aruba entre e peloteronan local y esunnan curazolenjo.

Pa haci uso di e avion for di Corsow pa Aruba lo viaha e oncena campeon di Corsow SUBT, cual equipo lo hunga dos partido na Aruba. E promer lo ta contra di e campeonnan di nos isla Los Tricolores de Solito y e segundo dia Domingo atardi entre e oncena visitante y Los Azules de Socotoro, subcampeon di nos isla.

Pa e bishita di e seleccion di baseball na nos isla dia 23 y 24 lo viaha pa Corsow e oncena di Aruba Jrs. Contra di cual equiponan Aruba Jrs lo hunga na Corsow no ta conoci ainda. Permiso ya a worde obteni tanto di A.V.B. como di CVB, asina ta cu no tin ningun clase di obstaculo te ainda pa e intercambio deportivo aki por tuma luga. Nos ta spera cu nan lo contribui na e mehoramiente di e relacionnan deportivo entre e dos islanan, loke indudablemente lo ta na bienestar di e deporte en general di Antillas Holandesas.

CARIBE TA CELEBRA „HALLOWEEN"

ORANJESTAD. — Mescos cu e anjanan anterior Caribe Club lo bolbe celebra e anja aki e fiesta di „Halloween", cual fiesta lo tuma lugar dia 26 di October venidero. Nan lo calcula cu e fiesta aki lo dura di nueve or di anochi te dos y mei di marduga. „Quinteto del Caribe" lo ameniza e fiesta di „Halloween" aki, cual sin duda lo bira un „Halloween" formidable.

DIPLOMA DI VERPLEEGSTER

SAN NICOLAS. — Na Hulanda a slaag pa verpleegster un estudiante bieuw di Maria College, llama senjorita Eveline Santjes. Despues cu e la obtene diploma di MULO e la traha poco tempo na Lago, como e tabata mucho hoben pa sigui e curso di partera na Heerlen. Dia 1 di Juli 1951 e la sali pa Heerlen y tres anja despues e la hanja su diploma di partera. Di Heerlen e la sali pa Amsterdam pa sigui e curso como verpleegster na Huize Lydia, y awor senjorita Santjes ta posee su diploma. Senjorita Eveline Santjes ta jiu muher di senjora A. Paul di Standardville 57 y nan ta spera e verpleegster nobo aki otro luna na Aruba.

4000 MUCHA DI LAGO A SER VACUNA GRATIS CABA

SAN NICOLAS. — Un siman largo caba nan ta dunando vacuna contra polio na Lago. Tur e muchanan di e empleadonan di Lago ta ser vacuna gratis contra polio, si nan ta salud, despues cu dokter examinanan prome. Segun nos a tende ayera ya 4.000 mucha a ser vacuna cu Salkvaccin. E vacunacion ta bau direccion di dr. R. A. de Goede.

Cumpleanjos feliz

Hopi felicitacion pa Julio Rafael Loopstok cu a celebra su fecha natal e ta ricibi felicitacion di su tata y mama, su rumannan Feliciano, Maiki, Magriet, Frenk y di su amigonan di Aruba Gas Supply.

— — —

Felicitacion pa Sra. Johanita Figaroa pa parti di su esposo, Chemmi, jiunan Peti, Ria, tata y mama, rumannan, sobrinonan, sobrinanan, especialmente di su ihanan Ana Semerel, Filomena Tromp y demas famiia.

— — —

Awe ta celebra su aniversario Filomena Eckmeyer felicitacion ta bini pa parti di su mama, tata, di su 4 rumannan, tanta y omonan, primo y primanan tambe di tur su amiganan Filomena, Eduardo, Edna Eckmeyer y Martha Tromp.

Tambe ta cumpli anja awe srta. Crisma Paulina y e ta ricibi felicitacion di su amiganan Susanita, Aura, Ada y Theresita Dania, tambe di Norma y Hubert, Wotty y Ciro.

— — —

Ta di fiesta awe srta. Supriana Kelly cu awe ta cumpli 17 anja, felicitacion ta bini di su tata y mama, rumannan, su amiganan Marian, Petra, Cchichi, Eva, especialmente di Minerva, Aurelia, Ella y Frico na Caracas, y tambe di Boy Martes.

— — —

E pareha Sr. Enrique Giel y Sra. Aida Giel kende a cumpli awe 6 anja cu nan a drenta estado matrimomal ta ricibi hopi felicitacion di nan mamanan, tata, tres jiunan, Policarpo Edwin y Erwin, nan rumannan, sobrina y sobrinonan tanta y omonan y tur famifia y conocirnan, pero especial di Marianita Gomez, Maria Giel y Hubert Giel.

— — —

Sr. Joy La Rosa cu awe ta celebra su aniversario ta ricibi felicitacion di su esposa Viola, su jiunan Jozefa y Jossy suegro y suegranan, su cunjanan, comer y compernan su iha Siro La Rosa, di familia Trinidad, su amigonan di Club Aruba Jrs. y di tur familia Oduber.

— — —

Hopi pabien pa Emiliano Pena cu awe ta celebra su aniversario pa parti di su mama, tata, rumannan, Maria Henriquez, Justina, Filomena, familia Helder.

— — —

E hovencito Rafael Nemencio a celebra su fecha natal awe y e ta ricibi felicitacion di su tata Benito, mama Lima, rumannan Mateo, Livia, Inchi, Elda, Vera, Aurita, Oscar, y Nelson, padrino Jacobo, madrina Reina de Cuba welo y wela, amigonan di 1ste klas di Martinusschool na Paradera.

— — —

Sr. Roberto Donald Kock ta cumpli awe 16 anja y e ta ricibi felicitacion di su mama Maria, tata Calindo, su rumannan Seferina, Victoria, Manuel, Eufracio, Albertina, Mercedes, Crispina, Albertico, Aucencia, su madrina Abelina Rasmijn, padrino Marco Rozenberg, Nicolaas Lampe, su swanan, Augustin Arends y Chemi Koolman, su amigonan Erasmus.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diabiarne 25 di October

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: „Helen of Troy"
RIALTO 20.00: „The Maggic"
PRINCIPAL 20.00: „The Black Sleep"
AURORA 19.30: „Showboat"
SAVANETA 19.30: „Jennifer"

BOTICA DI WARDA
Botica Oduber

PARTERAS, ENFERMERAS, ETC.
Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1507 Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1355 Nassaustraal 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

269 m. — 1435 kcl.

11.30 Carlos Argentino
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in Nutshell (Viana)
1.00-1.30 Luis Araque
4.00 Pajarito y sus Estrellas
4.30 Programma Wimco
5.00 Tango
5.15 Ernesto Bonino
5.30 Trio los Paraguayos
6.00 Conjunto Cristal
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Calypsos
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Musica varia
8.30 Una noche en la Habana
9.00 Pancho Galan
9.15 Prot. Uitzending
9.30-10.00 Selecciones di Siman

VOZ DI ARUBA

457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion: „Nos tata"
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Mañanita Antillana
06.45 Valsnan Arubano
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.15 Seleccion di a disconan di mas peticion
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Melodias Matinales
07.57 Bo cancion favorita
08.00 Clausura
10.25 Reapertura
10.30 „Mañanita Alegre"
11.00 Palais Royal ta ofrece: „Philips hit parade"
11.30 Baardse Trading ta brinda „Melodias Amstel"
12.00 E orloshi di diezdos
12.01 Musica di nos discoteca Hulandes
12.15 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.40 Procter & Gamble ta presenta: „Sergio Velasquez acusa"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta ofreca: „Bo concierto diario"
15.00 Complacencias y felicitaciones „Super Crema"
15.30 Procter & Gamble ta presenta: „Tu no eres mi madre"
15.50 Ecos di Argentina
16.00 A. M. Lacle presenteert: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer Mexicano
17.15 Variedad Musical
17.30 Hora Infantil
18.00 Mario S. Arends presenteert: „Bo orquesta favorita"
18.30 Mansur Trading Company brengt U: „Cocktail Musical"
19.00 Esso dealers presenteert: „Sportsreview"
19.15 Servicio Informativo di gobierno Arubano
19.30 Viana ta ofrece: noticia internacional y local na Ingles
19.45 Melodias Ingles y Americano
20.00 Viana ta ofrece: Noticia Internacional y local na Papiamento
20.15 Variedad Musical
20.30 Novela Colgate-Palmolive: La mujer de aquella noche
20.58 Un nota Antillana
21.00 Listener's choice
21.30 Prose, poetry and the muse
21.45 Programa Especial
21.58 Goodnight sweetheart
22.00 Clausura.

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Informacion sobre los programas del dia
9.35 Patron de prueba
10.50 Informacion sobre los programas del dia
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Una novela para usted
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Magazine TV
2.15 Pelicula de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Cortos
6.15 Circulo en el aire
6.30 Los Dibujos de Felix
6.45 A la luz de un candelabro
7.00 Cortos
7.15 Novela Unico
7.30 La Revista de Big Ben
8.00 El Observador Creole
8.15 Cortos
8.30 Si usted sabe gana
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
9.30 Estadio Royal
10.00 Tinglado de Sonrisas
10.30 Por el mundo de la cultura
11.00 Marcha oficial.

OFENSIVA NOBO NA TUNESIA

TUNES — E organisacion nacionalista na Tunesia F.L.N., cu quior uni tur e rebeldenan Argelino, a informa ayera cu e rebeldenan a cuminza un ofensiva nobo.

E prima pober

No. 19

„Ta masha carinjoso di nan di a recorda mi den nan invitacion".

Sr. Lumley a queda ta vigile cu bistanan critica.

„I quico lo bo bisti? Pasobra mi sa cu trajenan tambe ta un dje asuntonan di mas principal n'e ocasionnan aqui".

Cristina a queda ta pensa cu ansia riba e equipaje barata cu e tabatin cu dos tres shimis bieu drecha dje yiu muhenan di Honoria.

E tio cu a comprende ta quico lo e tabata pensa no quier a desenganja e mucha aqui i a bisa carinjosamente:

„Mi ta quere", el a bisa. „cu un traje nobo i un sombre nobo lo pas bon na sorto di ocasionnan asina. Pues, awe lo nos tin di sali bam busca e cosnan ai na pacus. pasobra mi quier a haci bo un regalo chiquito".

Indudablemente e homber aqui tabata un modelo di un tio i Cristina a bis'e esaqui tambe. I hunto nan a pasa un atardi masha dibertido, combersando i charlando manera como si fuera ta dos mucha nan tabata.

Jasper tabata goza su mes oferta masha pasobra y ata masha anja cu e no a haci regalo cu ningun hende. I Cristina no a hanja nunca algo asina i e copa di su felicidad tabata jen te na rand.

E humor alegre aqui a dura asina te riba e dia cu nan mester a tuma e lunch i como cu tur su cosnan foi cabez te pia tabata nobo, ta di comprende cu Cristina mes tabata orgulloso ora cu el a mira su mes den spiel.

„B'a queda manera un preciosidad", e tio a bisa ora cu el a mira Cristina bisti. „Mi ta masha orgulloso cu bo": i como recompensa Cristina a braza i a sunchi su tio.

Sir Robert Atkinson tabata un hospitalario excelente i Sr. Lumley cu Cristina a hanja un mesa de lo mas mehor drecha. E no tabata mucho leu ni mucho cerca di e jazzband. I di ai nan tabatin un bista riba enter e sala.

Sr. Payne, un homber di alomenos 40 anja i sobrino di sir Robert, a bini bao di impresion di Cristina su elegancia i a hanje un mucha muhe masha elegante.

E prome mitar momento dje lunch a pasa excelente. Tabata reina masha animacion. E sala tabata yen i continuamente e diferente grupito na e mesanan tabata lamta Cristina su curiosidad i interes.

Cristina su companjero di mesa tabata dibertido, pasobra Sr. Payne tabata sa asina tanto chistenan foi su cabez cu Cristina a queda admira cuanto chiste e homber aqui sol tabata sa i el a hari i come su barica jen.

I como tabata Dia Domingo, un gran cantidad di persona conoci a jena e sala dje restaurant i Cristina su bistanan tabata zwerf di un na otro net manera e tabata busca un hende den nan.

A caba di drenta cuater persona den e restaurant cu a hala Cristina su atencion masha tanto i ora cu el a bin informa na su bisinja di mesa ta quende nan tabata, el a bin tende lo siguiente:

„E hoben delega ai ta Lewis Fontency, e baliado di profesion. El a cosecha asina tanto exito den e temporada aqui. Personanan foi circulonan di mas aristocratico ya jena salanan di teatro Frivolity ora cu e ta bai balia, pa nan por bin goz'e. I ta un gozo pa hende mire, pasobra en realidad e ta haci milagro den baliamento. No bisa mi cu nunca bo no a tende dje artista ai?"

„No ainda nunca. Bo mester sa cu masha poco mi a bai Londen".

„Awor sinta ai e tin un fisionomia manera un dalacochi, pero riba escenario practicamente e ta haci milagro".

„I ta quen te otro hoben?" Cristina a informa.

„Esai ta Tiddo Tescon, un boxeador famoso, sinembargo e no ta goza di asina tanto elogio manera Lewis. Di tres homber ta sir Walter Burgess, pero e di cuater homber mi no conoce. Alomenos mi n' sa ta quende".

I como Cristina tampoco no tabata sa ta quende, el a cuminza ta dirigi tur su atencion na e lunch.

Sinembargo despues di un rato cu Cristina a bolbe tira un bista riba e hobennan, e no por a oprimi un grito. E di cuater homber na mesa tabata Biddles.

„Ata mi ta mira lord Comberton aya, Sr. Payne", Cristina a grita n'e mes momento.

„Si, t'e mes. Sinembargo e joncumnan aqui tin amistad cu amigonan stranjo. Ta lastima, pasobra e lord ta asina un bon mucha homber. Ademas di esaqui e ta masha decente i formal. Su desgracia ta, cu el a ricibi un enorme fortuna net den su tempo di hubentud. Su famia ta masha preocupa pa su motibo i nan ta haci nan posible pa nan por hanja un muhe adecuado pa e lord aqui".

Den combersacion Sr. Payne a lubida mes cu tanto Cristina i Morlandnan tabata famia i fuera di esai cu Sr. Jasper tambe tabata un poco famia di nan.

Despues di un rato tabatin un combersacion poco serio entre e lord i donjo dje restaurant pasobra e lord a drenta e restaurant cu un cacho di raza, loque no ta permiti i despues di un rato Biddles a sali i a bolbe sin e bestia.

Awor cu el a drenta sir Robert i Jasper a reconoce.

„Cielo santo", Sr. Lumley a bisa, „Wel, t'esai t'e homber....... i diripiente como si fuera el a papia di mas, el a cesa unbez.

„Si, ta e hoben Comberton", sir Robert a bisa na un manera despreciante. „Mi ta teme cu awe ta su dia di paranda".

„Ya ta di tres botter di champagne cu nan a abri caba den un rato", Sr. Payne a observa.

„Si, placa mester lora"e sir Robert a bisa. „Basta awor cu e hinka soquetadanan den su cabez. Ta circula rumornan cu e ta pensa riba un posible matrimonio cu Gladys Alcott e artista di operette. Mi n' ta quere cu ta pas pa un hoben di nobleza bai drenta relacion matrimonial cu un artista ......"

„T'asina nan ta bisa di dje?" Sr. Jasper a interrumpie. „Ta lastima. Pero mi ta spera cu lo e mira su error na tempo".

Ambos homber a hanja cu ta mehor cu nan termina e combersacion desagradable ai i sigui riba un otro tema. I Sr. Lumley a trece e combersacion riba un proximo vindishi cu lo ser teni pronto cerca Christie.

No sabiendo dje combito cu tabata den cercania immediata, Biddles a bolbe bai sinta cerca su amigonan na mesa i tabata haci tur su posible pa e haci su mes agradable cerca su huespednan.

I como cu e mesa di Biddles tabata pidi champagne tras di otro, pronto tabatin masha babel n'e mesa, indigno pa un lord.

„Lo nos bam bebe un koppi di koffie den mi cuarto, miss Carr?" sir Robert a puntra Cristina i unbez tur cuater a lamta foi mesa. I pa nan bai na e salon nan mester a pasa e mesa di lord Comberton. Sinembargo Cristina a queda ta mira fijo su dilanti, loque no a stroba cu su bistanan skerpi a ripara e observacion di Sr. Fontenoy.

„Ta un combito masha sin gracia pa un mucha muhe asina, tur e homber bieunan ai. Mi cielo, anto un palu di un mucha muhe!"

Ta com e homber ai por a permitie un brutalidad asina, Cristina a pensa, indignando interiormente. Ainda nunca den su bida e tabatin asina un sensacion di indignacion ciega.

I ta qui mishi Biddles den compania di sorto di tercionan asina? El a ripara tambe com Biddles a trafa na stop e homber di papia asina i e mes a queda ta fija e hendenan cu tabata pasa cu wowonan nubla i el a haci un movecion repentino, lamtando mitar foi su stul ora cu el a ripara cu ta Cristina tabata pasando, pero esaqui a camna pasa llhe sin draai ni pa mir'e i un minuut despues nan tabata para den vestibulo ta spera riba lift pa hiba nan ariba na cuarto di sir Robert, na prome piso.

Despues di a bebe koffie e hombernan a cuminza ta discuti seriamente riba e obheto di encuentro. Un rato despues e waiter a bin anuncia yegada dje afamado bendedo di arte.

„Cristina, mi ta comprende cu e combersacion i discusion aqui lo no agrada bo, pero bo por bai diberti bo manera bo ta desea of bai cumpra cos tambe na pacusnan".

(E ta sigui)

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Ora Pancho a jega cerca e jioe muher di e hotel y a entregele su sombre e mucha muher a bise sombre no pero bo arma. Pancho ta responde. sin mi arma mi ta sintimi perdi, pero e mucha muher ta bise nada lo no pasabo aqui den tur hende mester entrega nan arma na porta.

Ora nan a drenta paden e barkeeper a puntra nan, kiko bosonan ta desea, pero Pancho cu tabata jen di gana di come ta bisa nada mi tin hamber y e ora ei e barkeeper a trese un plato di galinja masha dushi prepara pa nan.



Steensma di K.L.M. ta sunchi Sra. Delvalle como despedida.

UN RATO NA NEW-YORK

(Continuacion di pag. 1)

cu e travesia lo dura entre 7 y mei or y 8 or. Nos no a mira mas terra desde cu e avion a despega foi Corsow, solamente un biaha nos por a goza e vista riba Ciudad Trujillo, pa cual e piloto a haci un vuelta especial pa por tira un vista riba e panorama di montanja di Santo Domingo. Despues di e panorama aki nos a bolbe keda hopi ora sin mira nada mas cu e profundidad di lama, te ora anochi nos por a bolbe ripara luznan chikito di New York cu a trece un fin na e dushi biaha aki. E stewardess senjorita Baudet y e dos stewardnan Piller y Paap no tabatin hopi ora di descanso, pero nos ta kere cu nan no conta cu esey tampoco. Banda di merdia nos por a goza di un lunch sublime, delicia tras delicia tabata sigui nos tallo. Nan a sirbi e fruta den un macuto enorme dorna cu hyacintas y e pasabocanan hunto cu bo koffie tabata dorna cu bunita letter bisando: „The Airocean unites all people". Mas laat den merdia nan a duna un puzzle, cual a entretene e hende un rato. Nan mester a adivina e peso maximo di aterrizaje di e avion ey y e premionan tabata un wekker pa biaha y un aparato di feita electrico.

E ganadornan tabata senjor Bruinenberg y deputado De Cuba. Esaki no tabata solamente e regalonan, pasobra despues tur e pasaheronan a ser obsekia cu un bunita album di New York y un botter di genever tradicional di Rijnbende y un paki di chuculati.

Na Waldorf Astoria Hotel

Ora nos llega Idelwild nos a ser ricibi pa senjorita Ineke van Hoboken di Antilliaanse Touristenbureau na New York y pa nos estudiante Arubiano na New York Addison Croes y senjora.

Di tur e impresionnan cu nos a hanja durante nos tabata den e taxinan di New York nos no por corda mas, sino solamente un observacion di senjor De Veer cu tabata sinta banda di nos y cu a suspira ora e la mira tur e miles di luznan ey: „mescos cu Lago".

Di e diadomingo cu nos a sali te e siguiente diarazon cu e grupo a regresa Antillas, e servicio di KLM tabata persigui nos. Pasobra ora nos a llega Waldorf Astoria caminda nos a hospeda e siguiente dianan, nos a descubri senjor Frank Muni di KLM Public Relations stad na New York. Pa tur hende por ta na su alcance en caso nan tabatin mester di cualquier cos, senjor Muni mes tabatin un camber na e mesun hotel y e huespednan por a llamele si tabata necesario. Despues cu senjores Muni y Hans Elsevier a yuda nos cu nos maletanan y a bisa nos cu nos no tin cu preocupa nos cu e „tips" nan, pasobra ya KLM a percura pa esaki, nos a bai cu un „lift" rapido pariba cu a conduci nos den nos camber, cu tabata yen di tapijt, dos cama, ochi serbete di man y laba man riba pia di glas y un set di imitacion di muebles empire. Por fin nos tabata den e gran metropolis, NEW YORK.

RELATO DI POLIS

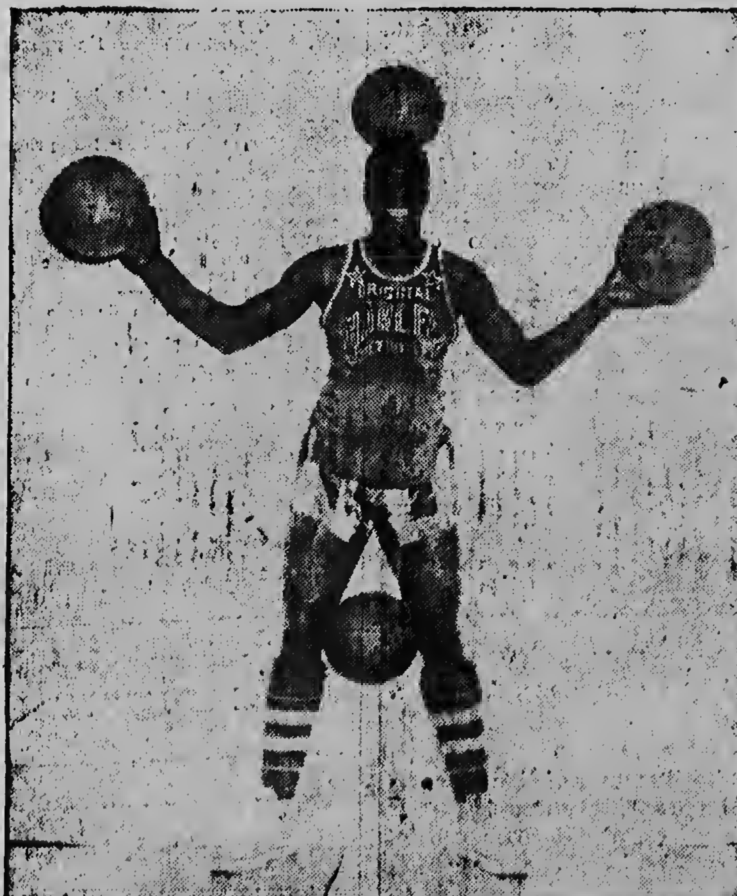
Ladroncuelo

Tambe nan a detene un tal R.F.M. di diezocho anja diarazon como nan a sospechele di a horta. Parce cu e jonkuman aki tabatin mas di e hechonan aki riba su consenshi na Santa Cruz, entre otro algun robo na school.

Otro mas

Diarazon nan a sospecha cinco mucha homber di a horta botter di Coca Cola cerca un particular na Oranjestad y nan a hiba nan oficina di Kinder y Zedenpolitie. Nan a reprende nan pa nan mal conducta y despues nan a manda nan pa nan mayornan.

„SHOWBOAT" HALL



„Showboat" Hall, riba kende nos sportreporter a skirbi ayera ta participa tambe na e show di Harlem Globetrotters, dia Domingo awor den L.S.P. Aki nos lectornan por weita su portret.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E CAS DI MORTO

Pa TUYUCHI

Anochi precies 10'or Richardson i Paul Perier su asistent a acerka e cas di mortonan cu tabata queda na un distancia spera foi camina grandi, meimei di un grupo di arbol, parti noord-west di Bronxkwartier.

Major parti dje bentananan tabata cerra cu contra-ventana. De la manera cu ni un rayo di luz no tabata sali afor.

Ambos detective cu ya a acerka e cas caba na un distancia di 10 meter, a sconde nan mes den e sumpinjanan.

„Mi tin idea di penetra te aya den pa mi por convence mi ta na unda e malbadonan ta reuni hunto. Queda bo aqui i si mi tin mester di bo mi ta duna bo un senjal cu un tiro di revolver. Of mi ta flui: i bo ta corre bini".

Masha prudentemente manera un colebra Richardson a lastra riba su barica i sin haci di minimo ruido Richardson a alcanza te na e cas. Aya el a mira cu e cas tabula mitar abri.

Despues di a para ta pensa bon, el a dicidi di no pasa riba e drempi, pasobra casi sigur e porta aqui tabatin cualquier comunicacion cu un klok, pa avsa e malbadonan ora cu un of otro intruso trata na penetra den nan santuario.

Solamente e hecho cu e porta tabata abri, ya caba tabata lamanta sospecho.

I como tabata imposible pa e pasa door dje bentananan, Richardson a cohe un paar di tabla fuerte cu el a hanja tras dje cas i a usa e aquinan pa e subi riba dak dje cas.

Zolder dje cas tabata bashi; na nada e no por a mira cu tabatin hende aqui riba. Despues cu el a investiga e vlur i e murajanan bon, sin di minimo ruido Richardson a yega den cas abao, cu tabata existi di tres cuarto i un salon masha bon muebla, un cushina i un cuarto mas bashi p'atras.

E cuartonan aqui tabata bandona i no tabatin ningun porta cu tabata sali den un bodega of otro cuarto.

Cu masha escrupulosidad e detective tabata fula i ta busca den silencio di mas grandi i atencion e muraya i e mobilario.

Unbez el a ripara cu e no a conta cu loque e tabata busca. Escondite dje malbadonan aqui mester tabata masha bon traha, pasobra ni wowonan entrena dje detective no por a descubri nan. E tabata sa mucho bon cu e malbadonan mester a hanja senjal di su yegada, maske ta pa e carta cu e criar a trece pa nan.

Pero quizas tambe ta nan mecanismo bao di bodega a avisa nan di su yegada. Talvez por ta su lanterno electrico cual el a usa na momento di investigacion por a red'e tambe.

El a bandona e cas di e mes camina cu el a bini i a busca Paul trobe cu tabata para ta sper'e cu impaciencia.

(E ta sigui)

PROCESO CONTRA 18 PERSONA NA CAIRO

CAIRO — Na Cairo a cuminza e proceso contra 18 persona acusa di ta miembro di un partido comunista clandestino na Egipto. E acusadonan a declara cu nan ta inocente.

Seman pasa e proceso a worde pospone a peticion di defensa. Den e acusacion ta declara, cu e acusadonan tabata dirigi un organisacion cu tabatin como obheto dominacion di un cierto clase y derrotacion di e sistema social y economico cu medio ilegal.

General di brigada Ahmed Atef Nasser, quende a dirigi un complot contra presidente Nasser di Egipto y gobierno Egipcio, a worde condena pa trabao obligatorio pa bida largo.

13 persona a worde acusa di esfuerzo pa derrota gobierno y di un complot contra presidente Nasser. Nan tabata quier duna e ex-presidente Naguib, quende ta bao di huis arrest, su libertad y nombra Naguib presidente na lugar di Nasser y declara nacionalisacion di Canal di Suez invalido.

Dos dje 13 acusadonan, quende tur a declara cu nan ta inocente, a hanja nan libertad.

FEDERACION PERONISTA LO TERMINA HUELGA DEN DOS DIA

BUENOS AIRES — E 71 federacionnan Peronista a dicidi di termina nan huelga di dos dia ajera.

Montevideo — Uraguay tambe a sufri di un huelga. Den e capital, Montevideo, 100.000 obrero a tuma parti na un huelga di 24 ora, cu a causa trabao di para den e servicionan di transporte den ciudad, trabao den haf y den fabricanan di cami. Cincuenta federacion a sostene e huelga.

BUENOS AIRES — Dos federacion a nenga ajera di termina e huelga na Buenos Aires y cercania, asina a worde informa aya. Nan lo sigui e huelga indefinitivamente. Nan ta exigi pa gobierno duna e lideman di federacion cu el a arresta, nan libertad prome cu nan termina nan huelga.

Ajera nochi federacionnan a declara cu durante e huelga di 24 ora mas cu 60 persona a worde arresta y cu poliznan a listra mas cu 1000 cas.

2 anja a cumpli awe e hobencita Bienvenida Maria Lacle y e ta ricibi felicitacion di su tata Damasco, mama Virginia, rumannan Nido, Tico, primanan Elvira, Clenda, primonan, Senio, Ermo, tantanan Ita, Aurita, Tina, welanan Marianita, Antonia, welonan Francisco, Jose, omonan Chenito, Mundito, Cheno, Chico, Fio, Dechi, Toni, madrina Frida, padrino Anselmo, [illegible] Milda, Clenda, Rija y Sonia.

— — —

Tambe ta cumpli anja awe sra. Marianita Eokmeyer y e ta ricibi felicitacion di su esposo Jose, tur su jiunan, su nieto y nietanan, su ihanan y di Maria Prudencia, Teresa, Laura.

— — —

E simpatica hobencita Audencia Heyden ta cumpli 3 anja awe y e ta ricibi felicitacion di su mama Teresita, tata Mariano, ruman Maria, Cecilia, prima y primonan, tanta y omonan Hose, Miguel Higenio Kelly, welo, wela Anna, welo Jan y Pedro bisinjanan Francisca, Rosa, Ben, Helena Tromp, Juan, Lilia y Eric, tur familia Kelly, Heyden y Tromp, wela Carolina.

— — —

Ta ricibi hopi felicitacion awe pa motibo di su cumpleanjos e hobencito Damian Dijkhoff pa parti di su tata Jan, mama, Laura, 9 rumannan omonan, primo y primanan y tur ta desea hopi anja y bida y un bon exito den su senjanza na Hulanda.

— — —

Tambe ta cumpli anja awe sr. Carlos Trinidad y e ta ricibi felicitacion di su mama Petronilia, su tata Ilario, ruman Ramiro, Marina, Carmen, Felipe, Clara y di Viola y Joy La Rosa, su sobrinonan Jozefa, Jossy La Rosa, su amigonan di 4de klas di Dominicus College.

— — —

Sixto Geerman ta haci 2 anja awe y e ta ricibi felicitacion di su madrina Caridad, su padrino Papi Winterdaal y tambe di Greta, Nene, Tete y Lica, Rosa Winterdaal.

— — —

Hopi felicitacion pa sr. Crismo Wernet cu a cumpli 8 anja pa parti di su tata y mama, Maria, su rumannan Serapio, Paulina, Romanus, Dionisia, Maximo, Antonio, Casildo, su tantanan, omonan, primo y primanan, omo Theodoro Croes, pepe Petra Croes y especialmente su juffrouw Josefa y Juan Kelly.

— — —

Awe a cumpli anja R. W. Williams 14 anja, J. L. R. Cabenda 63 anja, G. de Veer 62 anja, Jan Dijkhoff, Seferina Marlyn 19 anja, Arubaanese Courant ta deseanan tur hopi anja mas di bida y di felicidad.

RAREZA DEN DESTAJO PUBLICO

ORANJESTAD. — Ayera mainta a susode algo poco comun na e destajo publico di e santana cu su muraya di 288 meter na San Nicolas banda di Essolito. Algo cu rara vez ta presenta: dos inscripcion cu e mesun suma tabatin den e bus y tambe nan tabata esunnan di mas abau. E ora nan mester a tira lot entre Bouwmaatschappij „Aruba" N.V. y N.V. Bohama, di cualnan e ultimo tabatin suerte y lo ser encarga cu sera e cura di e santana nobo na San Nicolas. Nan a inscribi manera lo siguiente:

N. Bohama	fl. 28.950.—
Bouwmaatschappij „Aruba" N.V. . .	fl. 28.950.—
Marcial Tromp	fl. 29.650.—
Isidro Lopez	fl. 29.800.—

COMISION CARIBE

(Continuacion di pag. 1)

e recomendacionnan den e anterior conferencianan.

Un punto di agenda cu ta extremamente di gran interes ta esun respecto discusion over di revision di Handvest di Comision Caribe. Manera nos sa e asunto aqui a ser presenta foi anja 1952 caba door di Antillanan Neerlandes riba e quinta Conferencia di West India na Montego-Bay (Jamaica). Aqui tabata asunto di aplicacion dje Handvest di Comision di Caribe na desarollonan politico, cu den anjanan cu a pasa a tuma luga den diferente luganan di Caribe.

Dia di Inauguracion (Dia 11 di November) gobierno lo ofrece un cocktail party na honor di participantenan na e Conferencia y invitadonan. Dia Huebes lo organiza pa e participantenan aqui un paseo cu boto door di haf di Willemstad, cual lo ser segui pa un paseo cu bus door di terrenonan di fabrica y barrionan habitable di CPIM.

Despues di e bishita aqui Directie di CPIM lo ofrece un bebida refrescante. Riba Dia Domingo 16 di November lo tin un pic-nic na un di Corsou su bahianan di mas bunita, hunto cu un barbecue. Riba Dia Viernes 22 di November lo tuma despedida di Comision di Caribe cu un cocktail-party ofrece den Hotel El Curacao Intercontinental.

Pa termina nos quier participa tambe cu en coneccion cu un reunion di Conferencia di West-India door di Comision di Caribe, cu tambe lo bin tuma luga den Hotel El Curacao Intercontinental di 25 te 30 di November, riba cual fecha lo e tene su di 25 aniversario. E delegacion Holandes na e conferencia dje Comision aqui lo existi di Sres Dr. H. van Houten, Particular Apoderado Embahador di Holanda na Mexico, President dje delegacion y alavez President dje reunion; Mr. E. van Vloten, Secretario na embaha Holandes na Washington; Dr. W. Ch. de la Try Ellis, vice-president dje Conseho di Advies den antillanan neerlandes y A.L. Smit, antes ministro na Surnam.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Lorenzo a drenta den cushina jen di hamber y e ta puntra Pepita, pakiko cuminda no ta cla ainda?

Pepita a cansa cu cada bez Lorenzo ta bini anshe pa cuminda y e ta bisa: Mi ta cansa caba cu cada bez bo ta exigi cuminda asina bo tin hamber. Y cu e cuchara den Lorenzo su cara e ta bise bai sinta te ora mi jama bisabo cu cuminda ta cla.

Pero Lorenzo cu tin asina tanto gana di como ta pidie cu un cara masha verdriet bon, pero lagami siquiera lembe e cuchara prome cu mi sali foi di aqui.